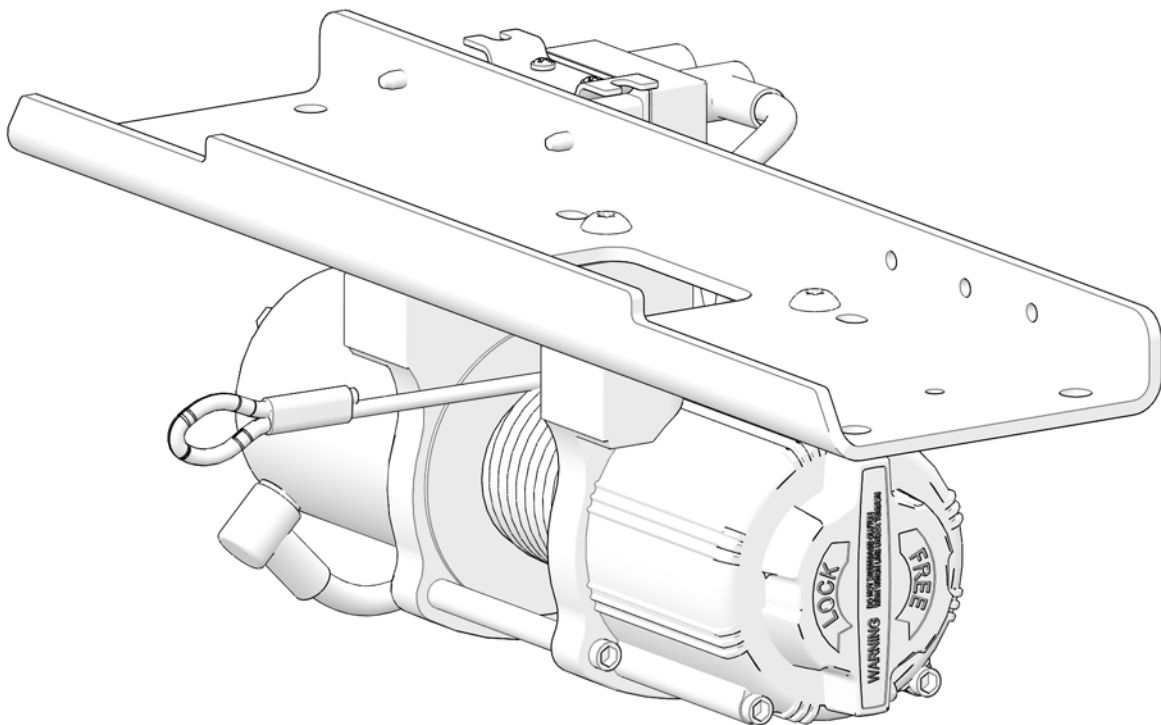


# TROUSSE DE TREUIL À MONTAGE RAPIDE

## Manuel d'assemblage/d'utilisation

**APPLICATION : RANGER/RANGER CREW 2022**  
Vérifier la compatibilité de l'accessoire sur [Kolpin.com](https://www.kolpin.com).



## INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un produit conçu par Kolpin®. Grâce à une installation, un usage, des soins et un entretien appropriés, ce produit Kolpin® durera pendant de nombreuses années.

## AVANT DE COMMENCER

- Prière de lire et bien comprendre le manuel d'installation en entier incluant toutes les instructions d'installation, les instructions de fonctionnement, les avertissements de sécurité et les directives avant d'installer ou de faire fonctionner l'appareil. Toute non-conformité peut entraîner des dommages au produit ou au véhicule et causer des dangers incluant la mort.
- Vérifier qu'il ne manque aucun outil ni aucune pièce. Si des pièces sont manquantes, ne pas retourner au magasin. Composer le **numéro sans frais 1-877-956-5746** pour obtenir de l'aide.
- Suivre correctement toutes les étapes dans l'ordre indiqué.
- Conserver ces instructions pour référence future ou pour toutes demandes d'information.
- Pour faciliter l'installation, s'assurer que le véhicule est propre et exempt de débris.
- Toutes les directions faisant référence à la droite et à la gauche sont basées sur la position assise du conducteur dans le véhicule.

### IMPORTANT

Il est nécessaire de commander **la trousse de câbles d'alimentation 85095** séparément pour relier la batterie au contacteur des modèles suivants :

- *RANGER CREW 570 2022*

## TEMPS D'ASSEMBLAGE

Environ 30 minutes

## RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

Prière de lire et bien comprendre toutes les directives d'assemblage, les avis et les avertissements avant d'assembler et de faire fonctionner ce système de treuil Kolpin.

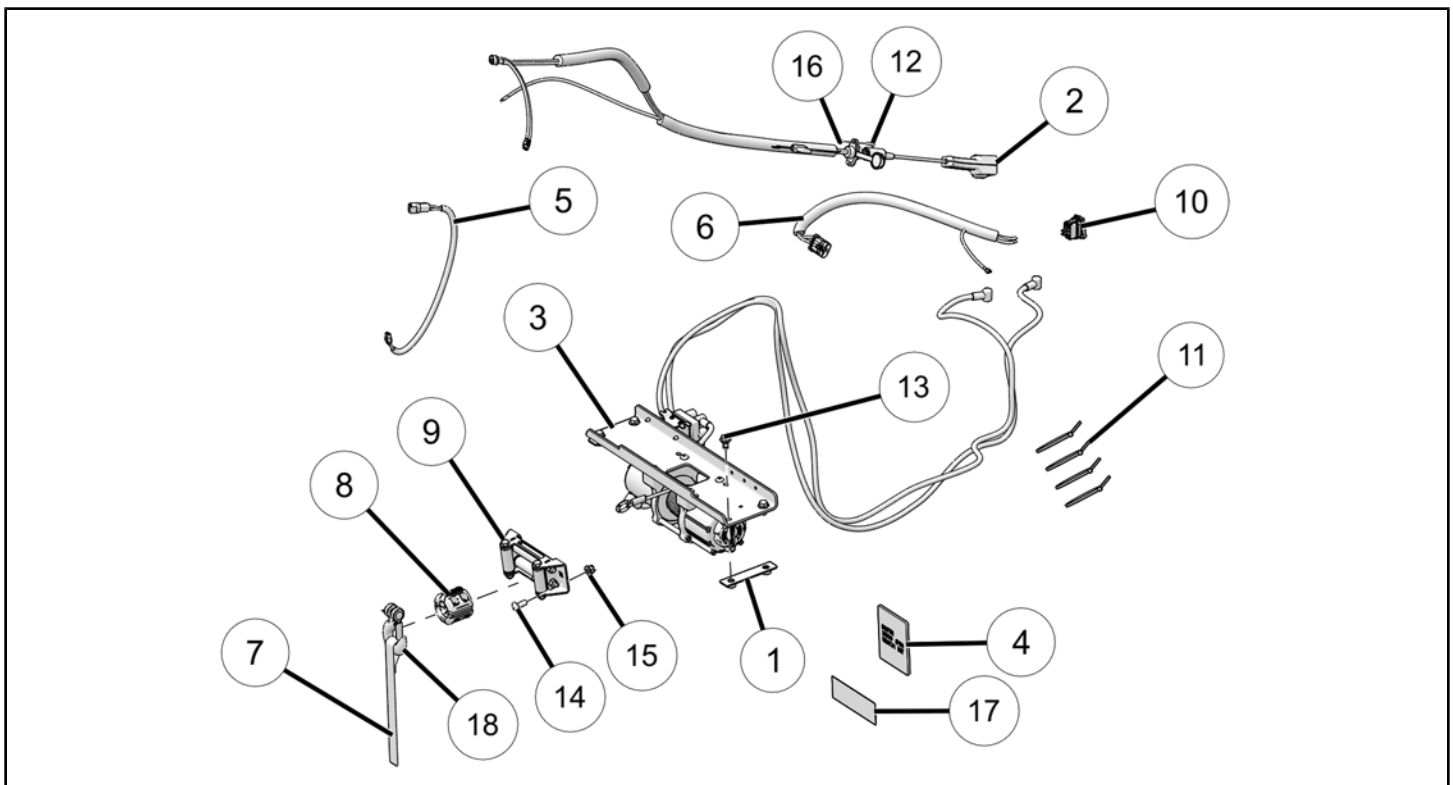
### Directives pour obtenir un fonctionnement approprié :

- Lire ce manuel et le manuel d'utilisation du VTT/VUTT avant de l'utiliser.
- Vérifier périodiquement l'usure et le serrage de toutes les fixations. Remplacer ou resserrer les fixations, au besoin.

## OUTILS REQUIS

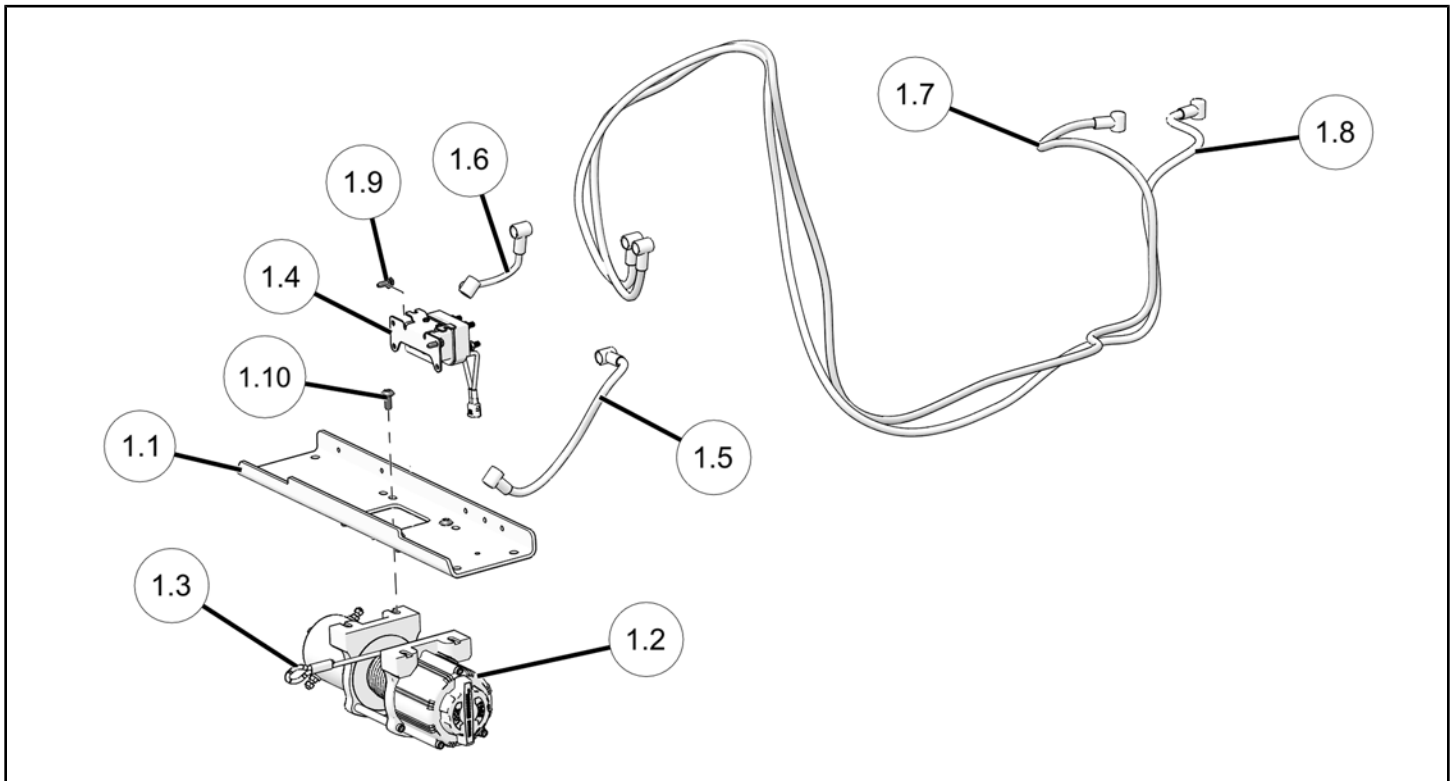
- Lunettes de sécurité
- Outil de coupe
- Perceuse
  - 25 mm (1 po)
  - 4 mm (5/32 po)
- Pinces
- Jeu de douilles métriques
- Clé dynamométrique
- Jeu de clés métriques

## CONTENU DE LA TROUSSE



RÉF.	QTÉ	DESCRIPTION DES PIÈCES	NUMÉRO DE PIÈCE
1	2	Fixation du support de montage	25-3430
2	1	Télécommande, commutateur, 4500	85067
3	1	Ensemble de treuil 3500 intégré	s.o.
4	1	Instructions – trousse de treuil 3500 intégré à corde synth.	s.o.
5	1	Faisceau de fils	s.o.
6	1	Faisceau de tableau de bord de Ranger	s.o.
7	1	Sangle, treuil, crochet, Kolpin, orange	85071
8	1	Butée de treuil	85080
9	1	Guide-câble à rouleaux, treuil 4500	85087
10	1	Commutateur de treuil	25-0700
11	4	Attache-câbles, 25 à 76 mm, résis. aux intempéries	7080492
12	2	VIS – #10x3/4-HI/LO-PN-T25, TRX-M	7512026
13	4	VIS – HXFL, M10 x 1,5 x 20 8,8 Z NYL	7518460
14	2	SCR-R – RHCAR, M10 x 1,5 x 25 8,8 ZOD	7519372
15	2	ÉCROU – M10 x 1,5 HFN NYLOC ZOD	7547423
16	2	Rondelle M5, plate	7556724
17	1	Autocollant promotionnel	s.o.
18	1	Crochet de guide-câble à rouleau	RPR0108

## DÉTAILS DU TREUIL



RÉF.	QTÉ	DESCRIPTION DES PIÈCES	NUMÉRO DE PIÈCE
1.1	1	Support de montage, treuil	25-3430
1.2	1	Treuil de remplacement 3500	25-9350R
1.3	1	Corde synthétique, marque Kolpin 2500/3500	85065
1.4	1	Contacteur	85068
1.5	1	Câble, treuil, jaune cal. 6, 120	s.o.
1.6	1	Câble, treuil, bleu cal. 6, 230	s.o.
1.7	1	Câble d'alimentation, treuil, noir cal. 6, 1651 mm	s.o.
1.8	1	Câble d'alimentation, treuil, rouge cal. 6, 1651 mm	s.o.
1.9	2	VIS, TFHFL M6 x 1,0 x 15 CHS NOIR	7518513
1.10	4	VIS, TXTH M8 x 1,25 x 20 8,8 ZODP30	7519260

## DIRECTIVES D'INSTALLATION

### PRÉPARATION DU VÉHICULE

#### GÉNÉRALITÉS

1. Stationner le véhicule sur une surface plane.
2. Régler la boîte de vitesses du véhicule à la position STATIONNEMENT.
3. Tourner la clé de contact en position ARRÊT et retirer la clé.
4. Basculer ou retirer la partie inférieure du siège passager et retirer le plateau du compartiment de rangement sous le siège (si présent) en le tirant dans le sens vertical.
5. Déconnecter le câble négatif (-) noir de la batterie, puis déconnecter le câble positif (+) rouge de la batterie.

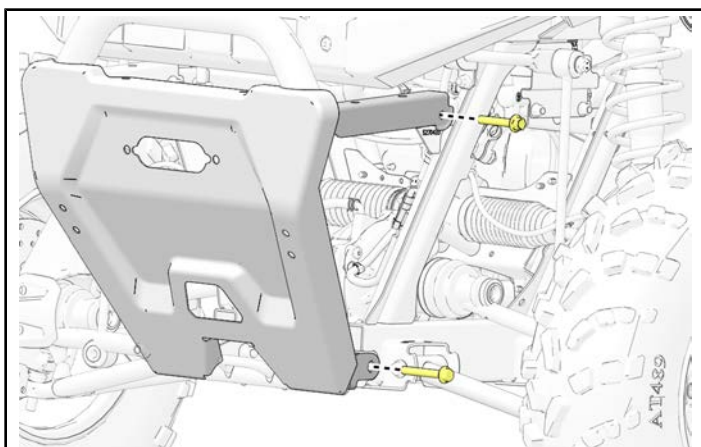
#### ⚠ AVERTISSEMENT

**TOUJOURS** déconnecter le câble négatif (-) noir de la batterie en **PREMIER**. Le non-respect de ces instructions entraînera un arc électrique de haute tension qui pourrait causer une explosion de la batterie si un outil entre en contact avec le châssis mis à la masse. Des blessures graves ou mortelles pourraient survenir.

6. .....
7. Retirer le pare-chocs avant en retirant les quatre boulons (deux supérieurs et deux inférieurs) comme illustré. Conserver les boulons pour les réutiliser.

#### AVIS

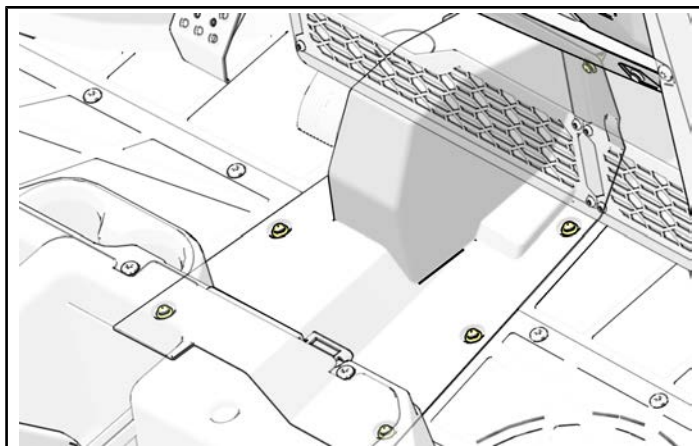
Le pare-chocs est lourd. Fournir un support adéquat avant de retirer les vis.



8. Déverrouiller les deux loquets de capot pour retirer le capot.



9. Retirer les huit rivets Tuflok en plastique fixant le couvercle de l'arbre d'entraînement au plancher. Conserver les fixations pour les utiliser au moment de la réinstallation. Retirer le couvercle d'arbre d'entraînement du véhicule.



10. Retirer l'ensemble de treuil de l'emballage.



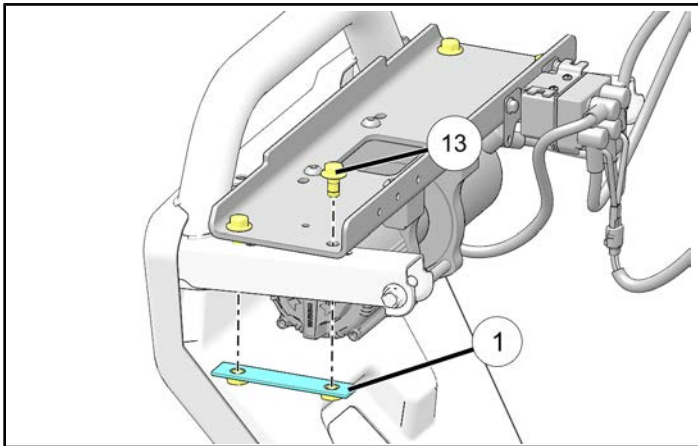
## INSTALLATION DES ACCESSOIRES

### INSTALLATION DU TREUIL

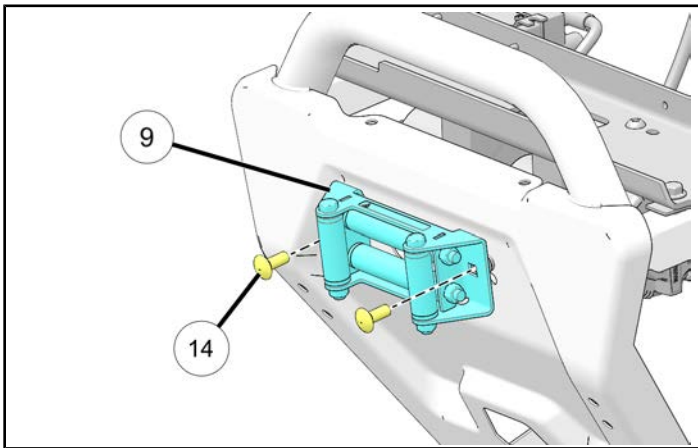
1. Placer l'ensemble auxiliaire du treuil sur le pare-chocs du véhicule.
2. Glisser les quatre vis ⑬ à travers le support et le pare-chocs.
3. Fixer les quatre vis ⑬ au moyen de deux fixations à écrou ①. Serrer au couple spécifié.

#### COUPLE

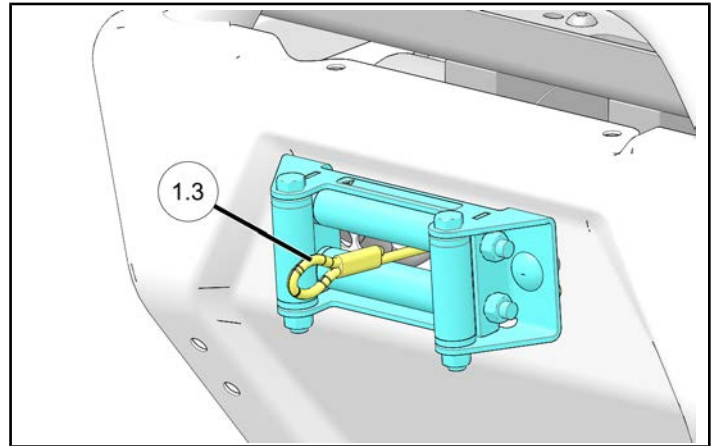
Vis de fixation à écrou :  
**46 N·m**



4. Installer le guide-câble à rouleaux ⑨ au pare-chocs du véhicule au moyen de deux vis de carrossier M10 ⑭.



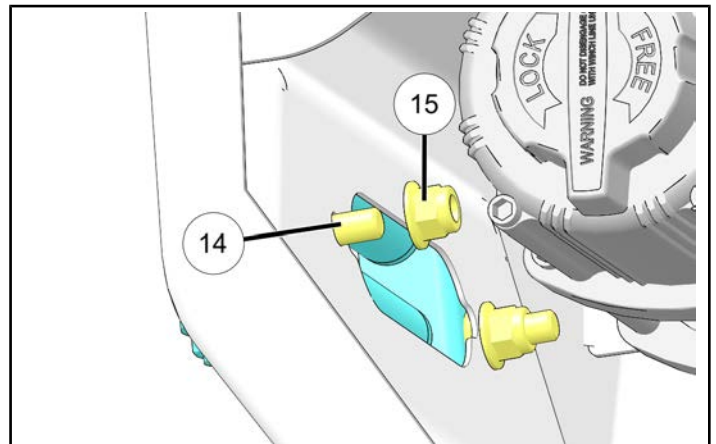
5. Alimenter le câble à travers le guide-câble à rouleaux.



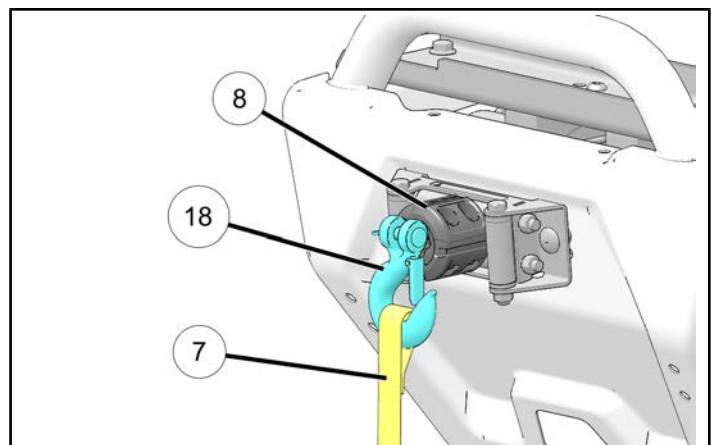
6. Serrer les vis ⑭ au moyen de contre-écrous M10 ⑮. Serrer au couple spécifié.

#### COUPLE

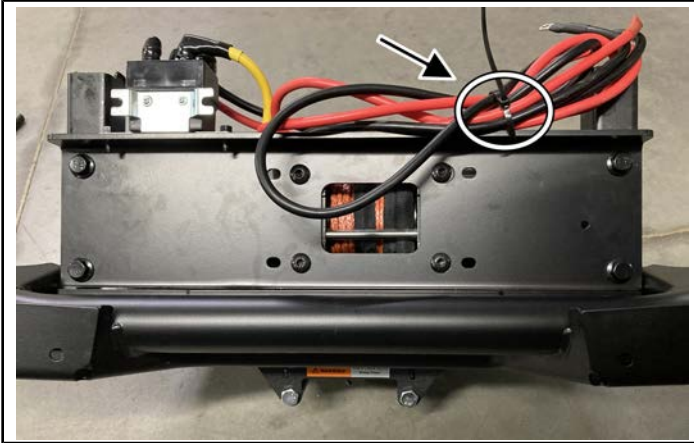
Contre-écrous de rouleau :  
**46 N·m**



7. Installer le pare-chocs en caoutchouc ⑧, le crochet ⑱ et la sangle ⑦ sur la boucle d'extrémité à cosse du câble.



8. Repérer les fils rouge et noir sur l'ensemble de treuil. Si les fils sont fixés en paquet avec une attache en plastique, couper l'attache pour permettre aux câbles d'être acheminés dans le châssis.



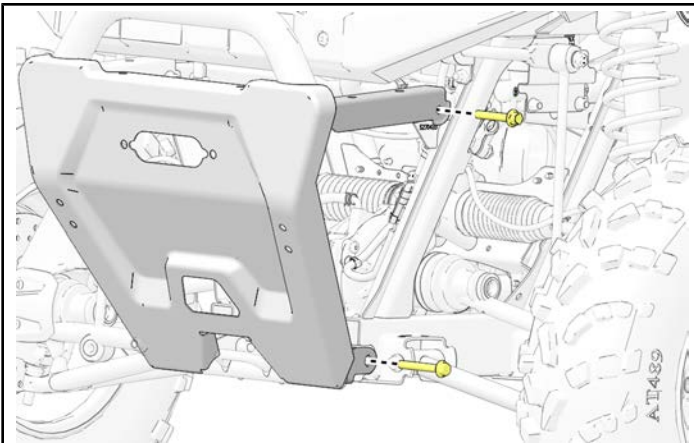
9. Réinstaller le pare-chocs avant à l'aide des quatre boulons de fixation qui ont été conservés. Installer tous les boulons de manière lâche avant de les serrer à la spécification de couple.

#### IMPORTANT

S'assurer qu'aucun fil n'est pincé entre les pièces jointes.

#### COUPLE

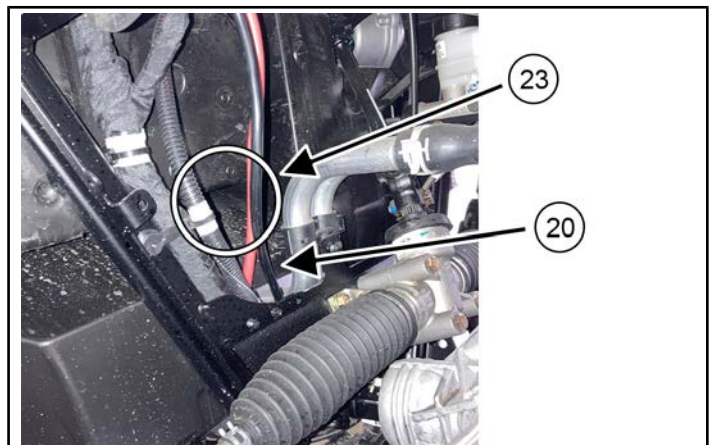
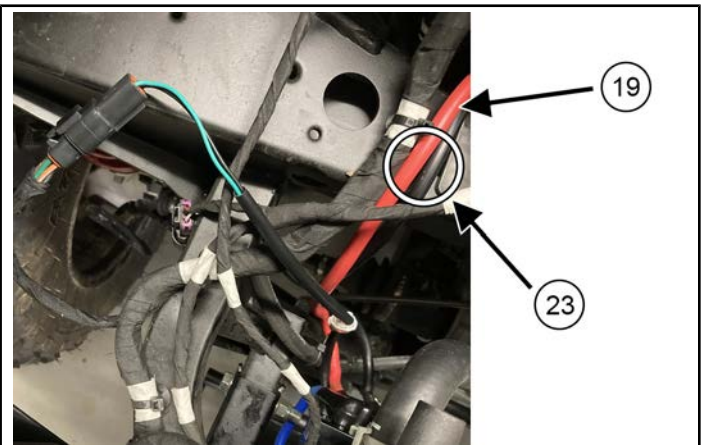
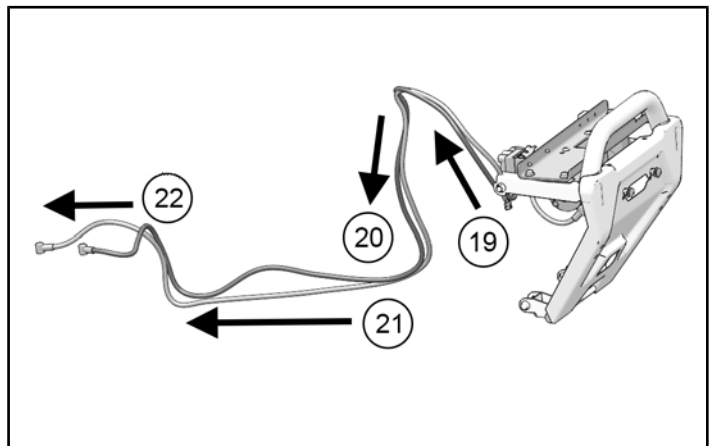
Boulons de pare-chocs :  
41 N·m



10. Acheminer les câbles de batterie rouge et noir long du châssis avant par-dessus l'amortisseur avant (19), puis en suivant le bas de la paroi de cabine (20) vers le plancher central (21) le long du faisceau de fil existant installé en usine. Les fils conducteurs noir et rouge de la batterie sont acheminés et suivent le faisceau principal installé en usine jusqu'au compartiment de batterie (22). Utiliser des attaches autobloquantes (23) pour fixer le faisceau de fils.

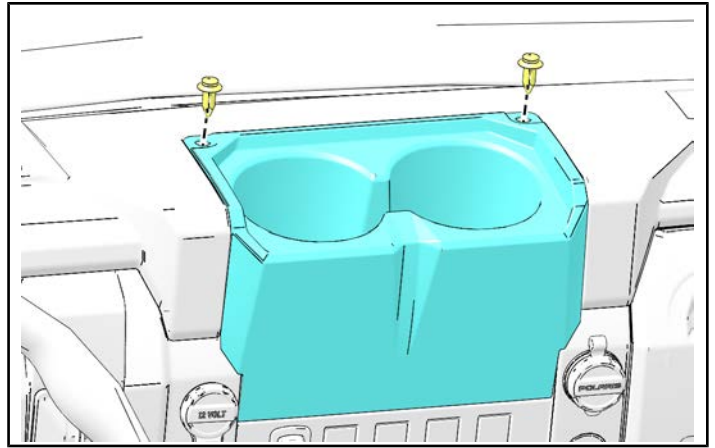
#### IMPORTANT

Ne pas brancher les câbles à la batterie et aux bornes de barre omnibus à cette étape.

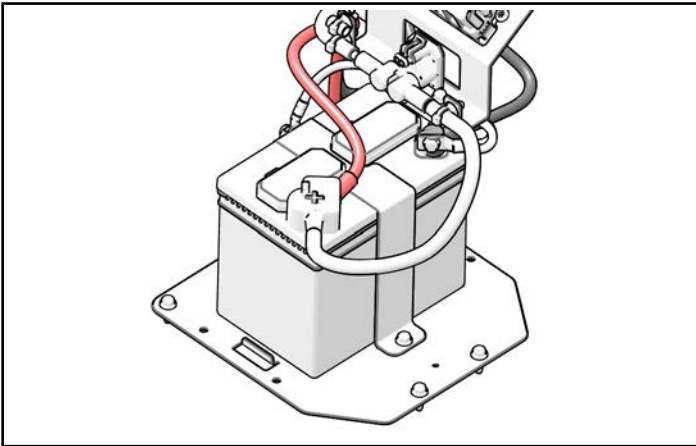
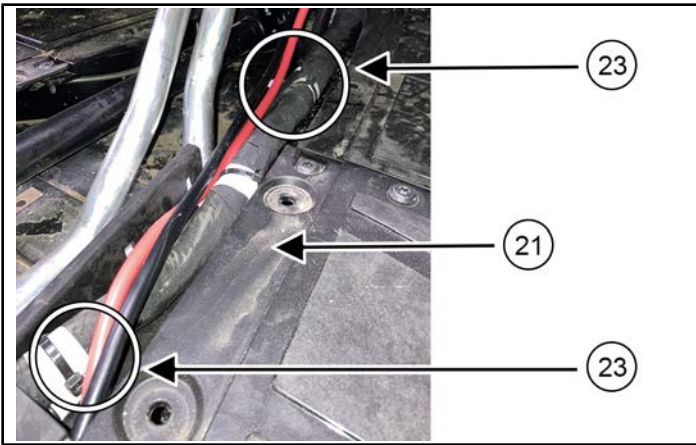
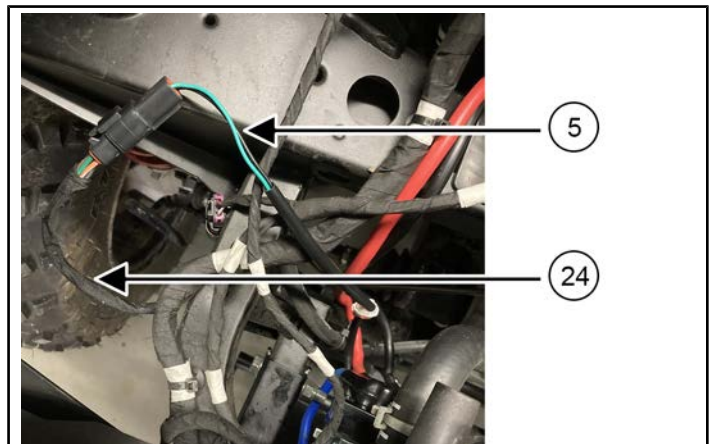
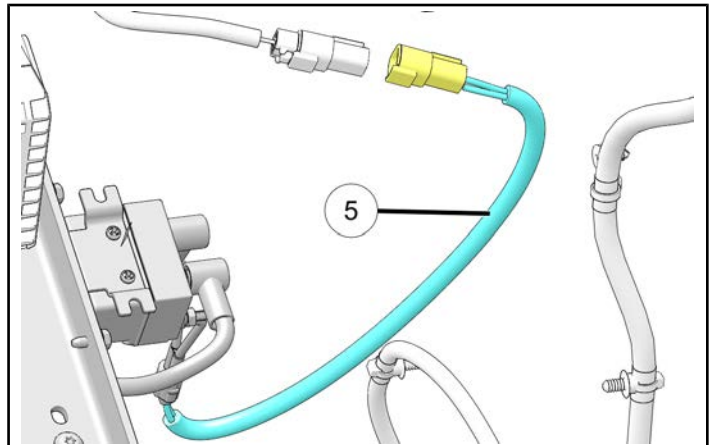


## INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE ET DU COMMUTATEUR

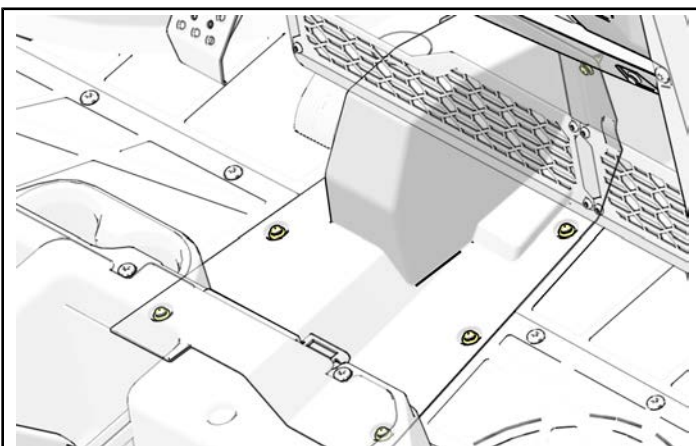
1. Retirer le couvercle de tableau de bord central supérieur (porte-gobelet) du véhicule en retirant les deux rivets à pression Tuflok en plastique.



2. Connecter le contacteur au faisceau du véhicule (24) en utilisant le faisceau de fils (5).

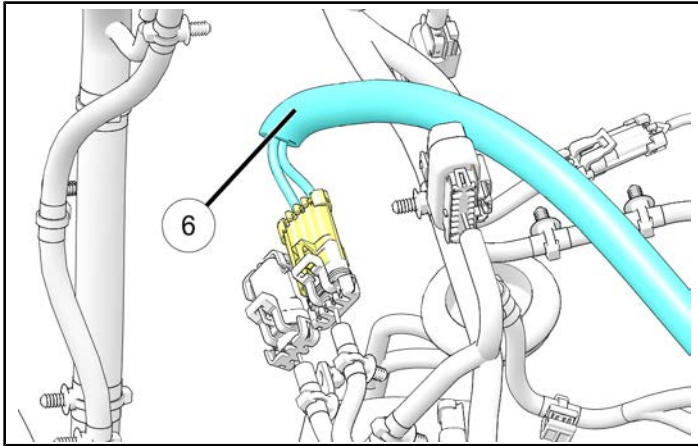


11. Vérifier l'acheminement des fils pour s'assurer que les câbles rouge et noir sont bien fixés loin de toute pièce mobile ou des pièces potentiellement chaudes.
12. Réinstaller le couvercle d'arbre d'entraînement du plancher au moyen des huit rivets Tuflok en plastique préalablement retirés.

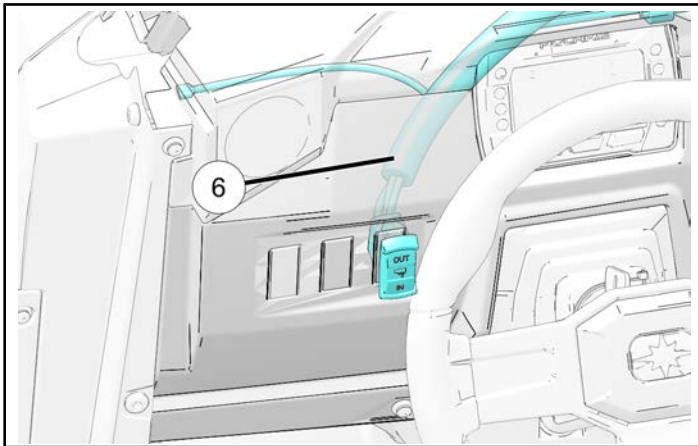




3. Connecter le faisceau d'interrupteur (faisceau de fils du tableau de bord) ⑥ au connecteur mâle du véhicule près de la paroi de la cabine.



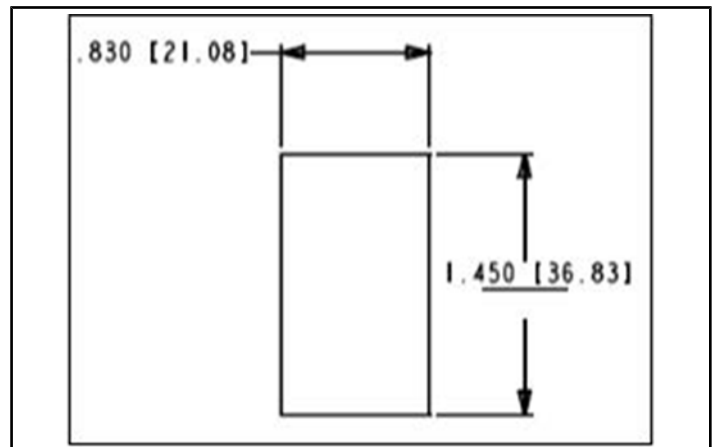
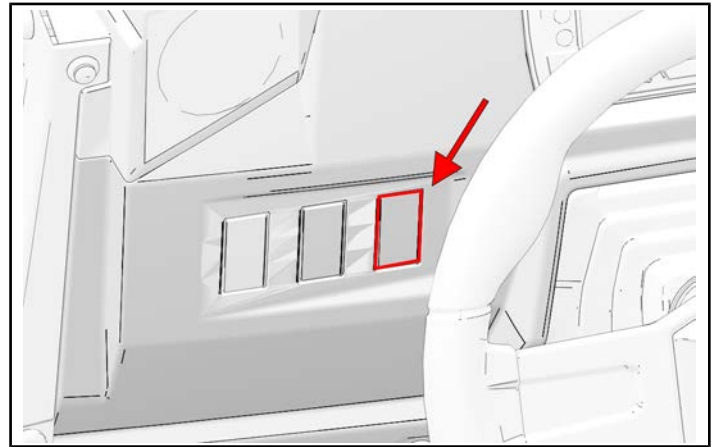
4. Acheminer le faisceau d'interrupteur (faisceau de fils du tableau de bord) ⑥ à travers le tableau de bord jusqu'à l'emplacement du panneau d'interrupteur. Le faisceau d'interrupteur (faisceau de fils du tableau de bord) doit être fixé au moyen d'une attache autobloquante au faisceau principal du véhicule.



5. Découper le motif de tableau de bord en suivant les dimensions fournies.

### IMPORTANT

Le motif sur le panneau de tableau de bord pourrait ne pas correspondre à l'interrupteur. Utiliser les dimensions fournies.



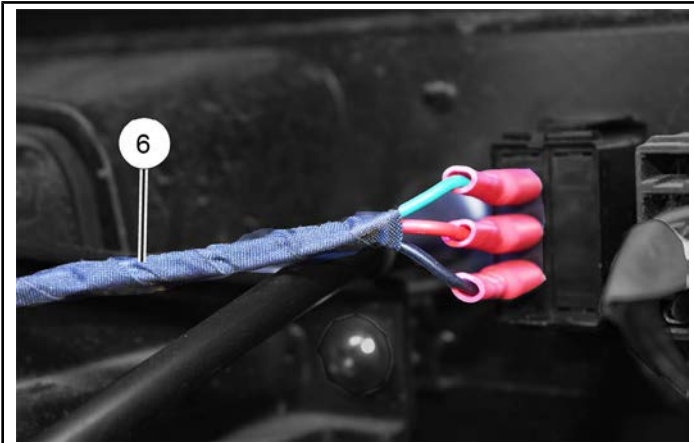
6. Installer l'interrupteur sur le tableau de bord dans l'ouverture du panneau.

7. Connecter le faisceau d'interrupteur (faisceau de fils du tableau de bord) ⑥ à l'interrupteur sur le tableau de bord.

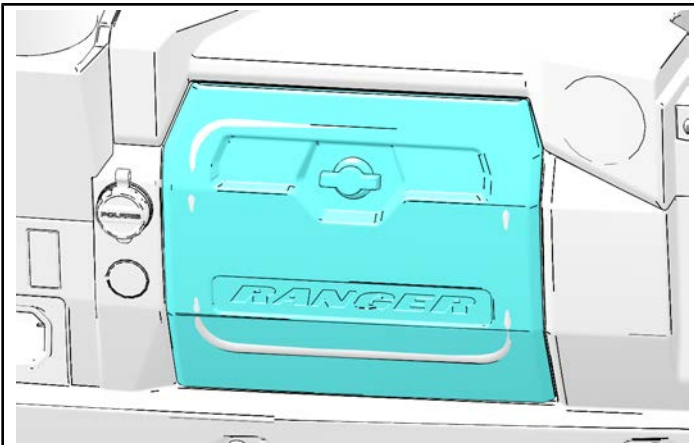
### IMPORTANT

Les fils doivent être connectés dans l'ordre indiqué.

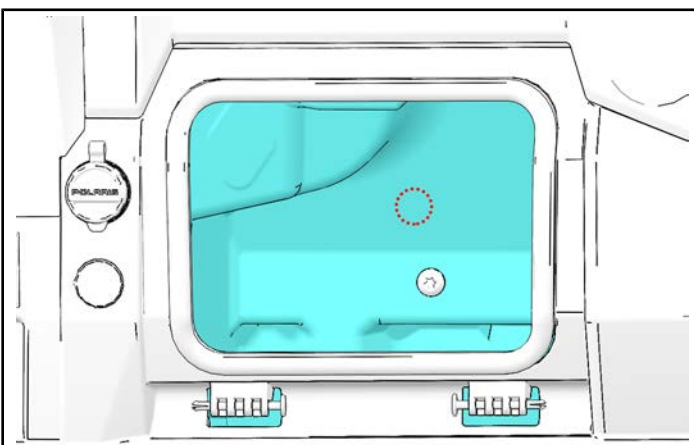
- En haut « Out » (sortie) – fil vert
- Au centre – fil rouge
- En bas « In » (entrée) – fil noir



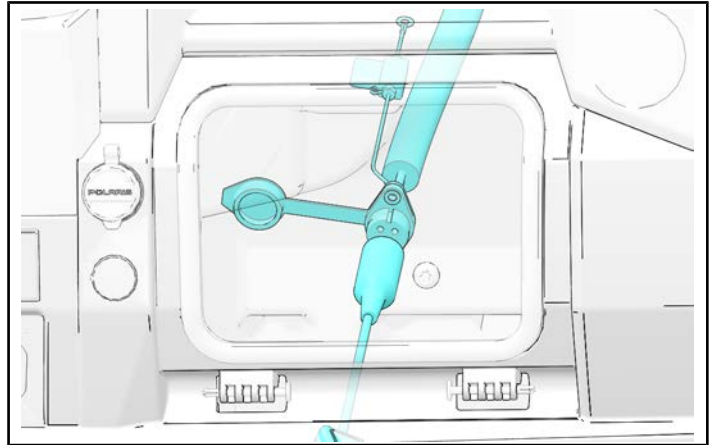
8. Repérer l'emplacement de la douille de la télécommande filaire dans la boîte à gants.



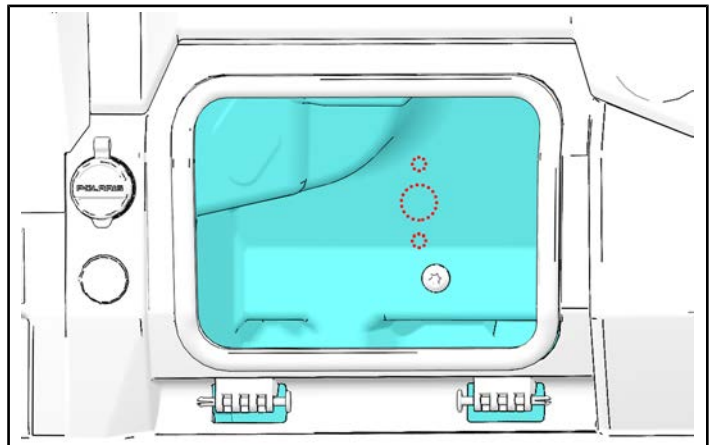
9. Percer un trou de 1 pouce au centre.



10. Installer la douille de faisceau de fils dans le trou percé.

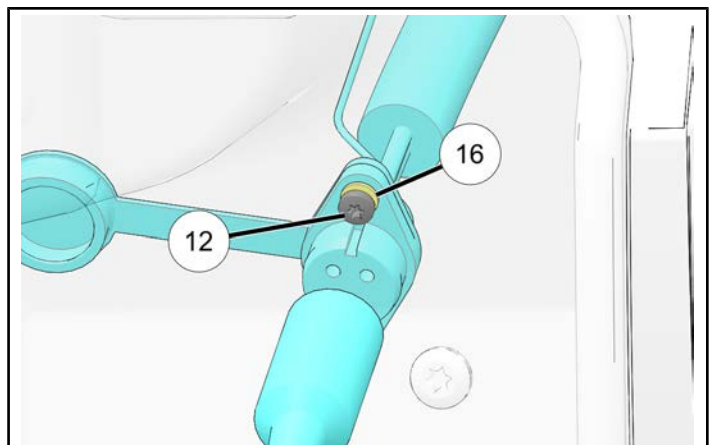


11. Marquer les trous de vis.

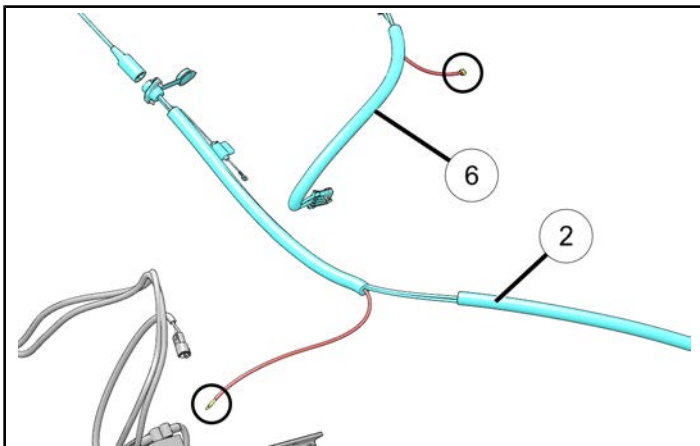


12. Percer les trous de vis au moyen d'une mèche de 4 mm (5/32 po).

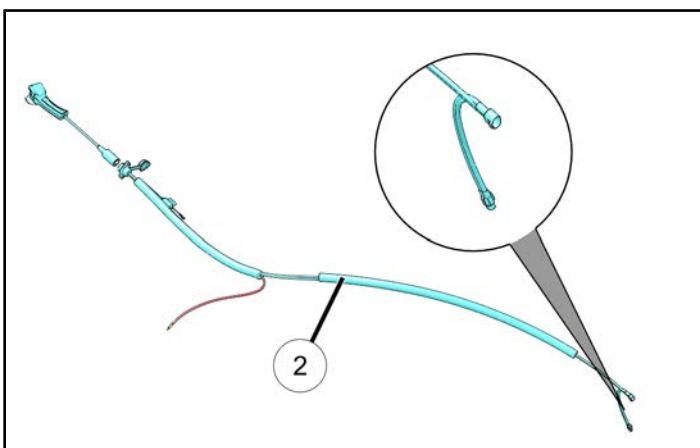
13. Installer les deux vis ⑫ et deux rondelles ⑯ pour fixer la télécommande à la boîte à gants. Serrer les vis jusqu'à ce qu'elles soient entièrement assujetties.



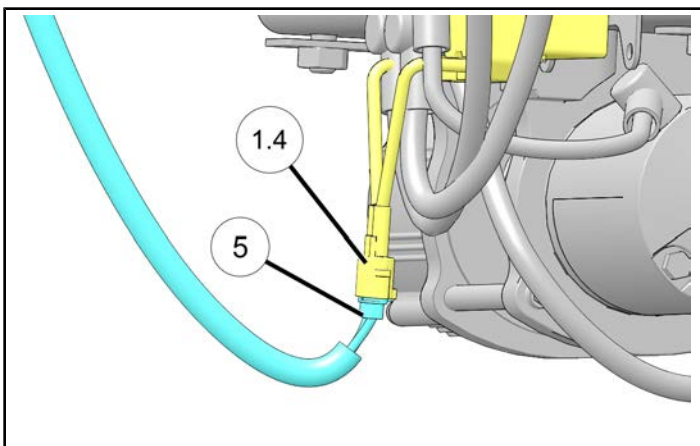
14. Connecter le fil rouge du faisceau d'interrupteur (faisceau de fils du tableau de bord) ⑥ au fil rouge du faisceau d'interrupteur de télécommande ②.



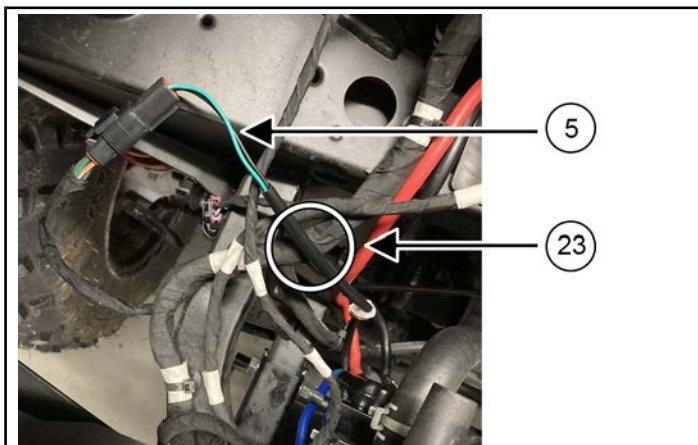
15. Installer le faisceau de fils de télécommande ② en traversant le véhicule jusqu'au treuil.



16. Connecter le faisceau de fils du treuil ⑤ au faisceau de fils du contacteur de treuil .



17. Fixer le faisceau de fils du treuil ⑤ au châssis, au moyen d'une attache autobloquante ⑳.

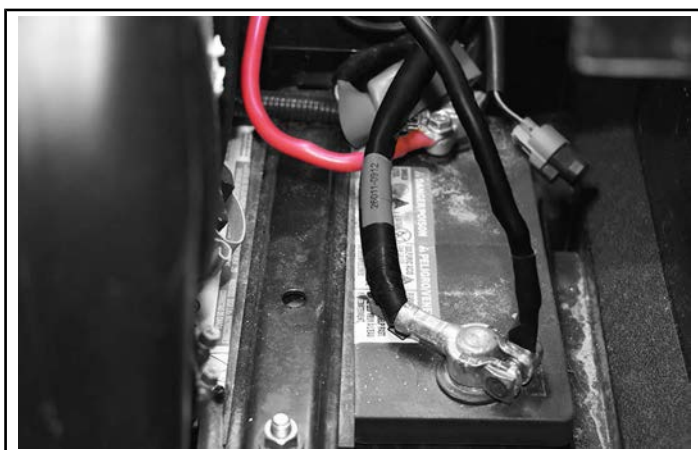


## REMONTAGE DU VÉHICULE

1. Confirmer que tous les fils sont corrects et qu'aucun fil ou aucune borne n'est exposé.
2. Envelopper solidement tous les fils lâches et fixer tous les fils en les éloignant des pièces mobiles et des sources de chaleur.
3. Brancher les câbles positif et négatif de la batterie, comme illustré dans le manuel d'utilisation.

### ⚠ AVERTISSEMENT

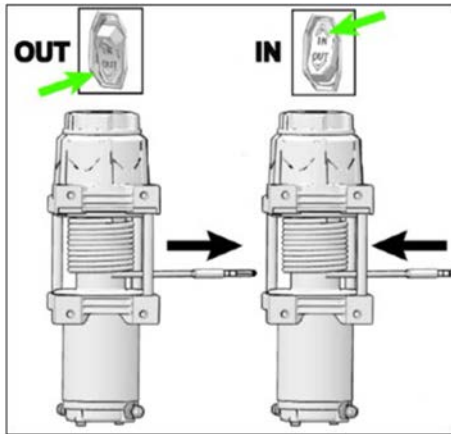
Lorsque les DEUX câbles de batterie sont déconnectés, TOUJOURS connecter ET serrer le câble positif (+) rouge de la batterie en PREMIER. La non-conformité entraînera un arc électrique de haute tension susceptible de provoquer l'explosion de la batterie si un outil entre en contact avec le châssis mis à la masse. Des blessures graves ou mortelles pourraient survenir.



4. Réinstaller le siège, le panneau de tableau de bord central et le capot.
5. La clé du véhicule en position MARCHE, tester le fonctionnement du treuil.

## FONCTIONNEMENT DU COMMUTATEUR DE COMMANDE

Lorsqu'ils sont correctement installés, les commutateurs de commande permettent de faire fonctionner le treuil lorsqu'on est assis dans le véhicule au moyen de l'interrupteur sur le tableau de bord ou à distance à l'aide d'un commutateur câblé. Le fonctionnement approprié du commutateur est illustré.

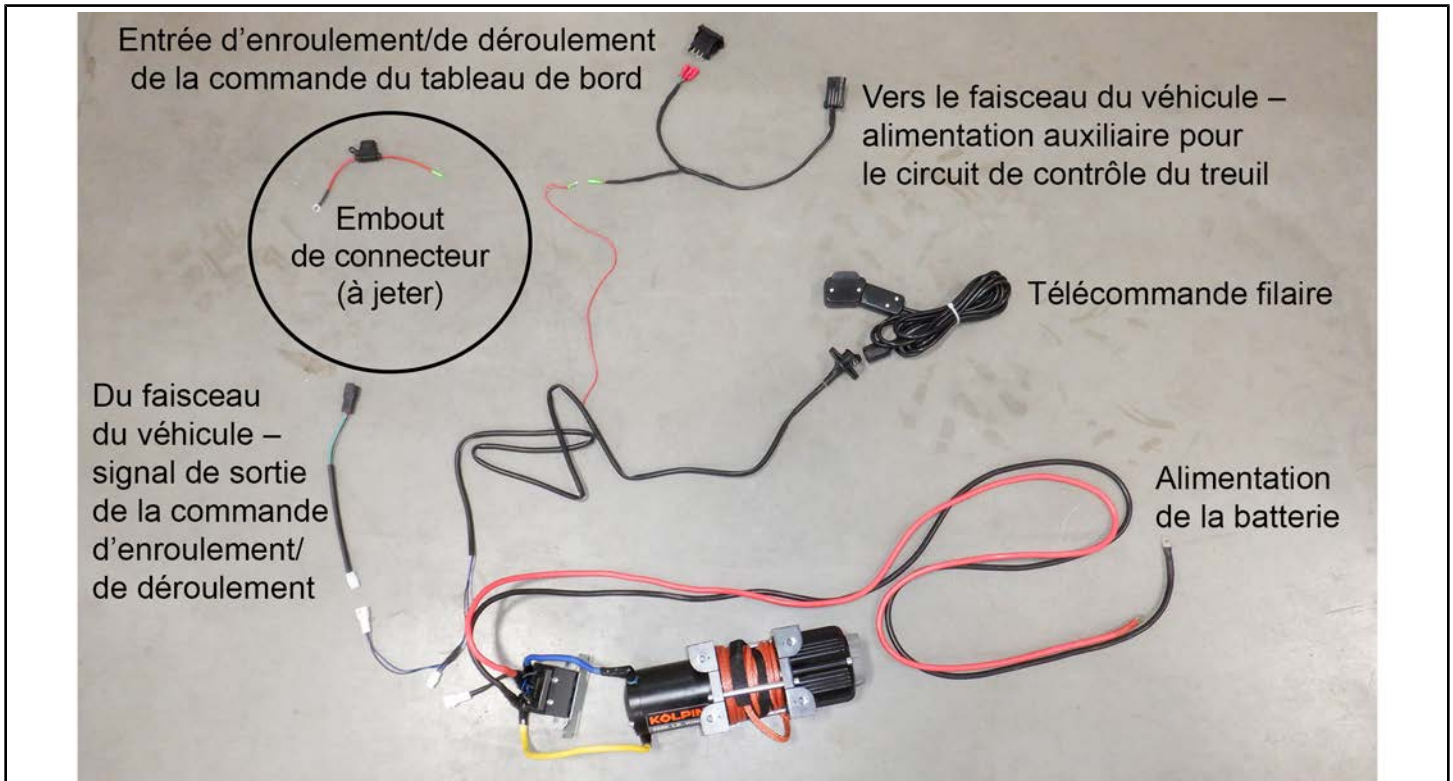


## DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION RECOMMANDÉE
Le treuil ne fonctionne pas.	Le contacteur ne reçoit aucune tension.	Mettre la clé en position MARCHE.
	Les connexions entre les composants ne sont pas dans l'ordre approprié.	Vérifier les connexions. Brancher la connexion du commutateur de guidon câblé du faisceau de fils principal du véhicule directement au contacteur pour s'assurer qu'une connexion directe assurera le fonctionnement du treuil. Si les connexions ne sont pas réalisées dans l'ordre montré sur les images figurant sur la dernière page, le système en entier pourrait ne pas fonctionner ou seulement certaines pièces du système pourraient fonctionner.
	Connexions des câbles de batterie lâches	Serrer les écrous sur toutes les connexions de câble.
	Mise sous tension inappropriée du circuit d'alimentation à clé (fils orange)	Vérifier le circuit accessoire de 10 A dans le boîtier à fusibles. Vérifier la tension à certains endroits, spécialement au niveau des fils orange sortant du faisceau principal près de la colonne de direction.
	Défaillance du contacteur	Frapper légèrement sur le contacteur pour desserrer les contacts. Appliquer une tension de 12 V directement sur les bornes de bobine. Un déclic indique que l'activation est appropriée.
	Ensemble de commutateur défectueux	Remplacer l'ensemble de commutateur.

	Moteur défectueux	Vérifier la tension sur le port de l'armature en appuyant sur le commutateur. Si une tension est présente, remplacer l'ensemble de treuil.
	Câble emboîté et bloqué dans l'ensemble de treuil	Déplacer le bouton de déroulement libre en position « déroulement libre ». Manuellement, retirer le câble du treuil jusqu'à l'atteinte de son extrémité, puis enrayer le câble de nouveau sur le treuil.
	Infiltration d'eau dans le moteur	Laisser l'eau se drainer et sécher. Faire fonctionner le moteur pendant de très courtes périodes sans charge jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
Le treuil fait du bruit, mais le câble ne bouge pas.	Le contacteur est sous tension, mais pas le treuil.	Si un déclic se fait entendre lorsque la commande du treuil est appuyée et si le treuil ne fait aucun bruit, vérifier les connexions entre le treuil et le contacteur.
	Le treuil n'est pas embrayé correctement.	Déplacer le bouton de déroulement libre à la position « déroulement bloqué », puis vérifier de nouveau. Si le problème persiste, un technicien d'entretien qualifié doit effectuer une vérification et une réparation, au besoin.
Le treuil fonctionne trop lentement.	Le treuil est chargé incorrectement.	Vérifier que le treuil est libre et que le câble n'est pas bloqué.
	Courant ou tension insuffisants	La batterie est faible; la recharger. Faire fonctionner le treuil pendant que le moteur du véhicule tourne (la batterie nécessite une charge élevée pour faire fonctionner le treuil).
	Connexions des câbles de batterie lâches ou corrodées	Nettoyer, serrer ou remplacer.
Surchauffe du treuil	Durée de fonctionnement du treuil trop longue.	Laisser refroidir le treuil périodiquement.
Le treuil fonctionne dans une direction seulement.	Contacteur défectueux ou coincé	Frapper légèrement sur le contacteur pour desserrer les contacts.
		Réparer ou remplacer le contacteur.
	Ensemble de commutateur défectueux	Remplacer l'ensemble de commutateur.
	Ensemble de frein défectueux.	Remplacer l'ensemble de treuil.

## GUIDE DE RÉFÉRENCE POUR LES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES





## **GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS SUR LES PIÈCES MÉCANIQUES ET GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS SUR LES PIÈCES ÉLECTRIQUES**

Pour une période de cinq (5) ans à partir de la date d'achat et pour l'acheteur original, Kolpin remplacera sans frais toute(s) pièce(s) mécanique(s) considérée(s) après vérification par Kolpin comme présentant un défaut de matériau ou de fabrication ou les deux. Pour une période de trois (3) ans à partir de la date d'achat et pour l'acheteur original, Kolpin remplacera sans frais toute(s) pièce(s) électrique(s) considérée(s) après vérification par Kolpin comme présentant un défaut de matériau ou de fabrication ou les deux.

Tous les frais de transport reliés à l'envoi d'un produit à Kolpin pour évaluation à des fins de la garantie seront déboursés par l'acheteur. Si Kolpin détermine que le produit doit être retourné à l'usine pour obtenir un crédit, composer le 1-877-956-5746 pour obtenir un numéro d'approbation de matériel retourné et les instructions d'expédition.

Cette garantie ne s'applique pas aux pièces qui ont été endommagées à la suite d'un accident, d'une modification, d'un usage abusif, d'un entretien inapproprié, d'une usure normale ou d'autres causes qui sont indépendantes de la volonté du fabricant. Afin de se protéger et de protéger le VTT, certaines pièces du système de treuil/ensemble de déblaiement ou de quincaillerie sont conçues pour faire défaut lorsque l'équipement est soumis à une tension excessive. Les pièces qui sont inutilisables à cause d'un desserrage ou d'un entretien inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie. Cette garantie ne couvre pas les frais de main-d'œuvre pour l'enlèvement ou la réinstallation du système de treuil/ensemble de déblaiement et des composants s'y rattachant.

Les produits périphériques comme les moteurs, moteurs électriques et actionneurs peuvent détenir une garantie du fabricant d'origine. La majorité de la quincaillerie est courante et peut être obtenue localement. S'assurer que les pièces de rechange sont des pièces métriques conformes à la spécification de classe 8.8, au minimum.

**Kolpin Outdoors, Inc.**

**Téléphone : 763-478-5800**

**Sans frais : 1-877-956-5746**

**Télécopieur : 1-800-245-7569**

**[www.Kolpin.com](http://www.Kolpin.com)**

**Courriel : [customerservice@kolpin.com](mailto:customerservice@kolpin.com)**